

Conocimientos populares

7 - Cristes

Localidad: Aminga

Escuela: Nacional n° 19

Maestra: Pastora M. Díaz

Nombre: Antonio Pérez

Edad: 13 años.

- 1- Un muchacho estaba robando manzanas en un huerto; viene el dueño y le dice; qué haces ahí gran pilla? y contesta: Poniendo las manzanas que el viento las volteó.
- 2- Un maestro se acerca a uno de los niños más desaplicados de la clase y le señala la lección en el libro diciéndole: '¿d traera' desde aquí hasta aquí'. Al día siguiente lo llama al niño a leer y empieza señalando con el dedo: desde aquí hasta aquí; desde aquí hasta aquí; desde aquí hasta aquí etc el maestro se molesta mucho y para penitenciar al niño le dice que como castigo le va a traer al siguiente día una planta de ayayay el niño no sabe que hacer porque no encuentra y después de tanto pensar busca unas alforjas y sale al campo corta una perca llena de espinas va a la escuela y hace que el maestro saque la planta entre la mano y al ser incado por las espinas exclama, ay! ay! ay! y así el niño cumplió su encargo.
- 3- () Un señor tenía un hijo en Buenos Aires y este para obsequiar al viejo le manda unas polainas y como el viejo no conocía dijo al recibirlas: U..... miijo que es bobo porque me habrá mandado estas botas agujeradas! y en vez de alegrarse se disgustó mucho.

4. Un chileno que no conocía cabras vino a la Argentina, a los pocos días de entrar a esta región viajó a B. Aires por ahí por un camino encuentra una majada y se aproxima a un chibo muy grande y le pregunta: "Dígame amigo cual es el camino que va a B. Aires?" el chibo ~~hace~~ hace, hee hee. Dice el chileno: "dígame no voy ahurado. Otro mas chico dice: be be be - y le dijo el chileno fastidiado: "Ah! entrometido; no hablo con vos hablo con tu papá."

5. Otro chileno también en un viaje llegó en una casa de campo y por la noche quería dormir en el patio; los dueños de casa se opusieron diciéndole que iba a caer sereno y dijo: "pero si yo tengo mi revolver!" preguntó como era y le dijeron que era una cosa algo blanca, no le explicaron bien y se acostó. Ya tarde de la noche andaba por ahí una burra blanca (o sea una asna) con un asnito chiquito también blanco; sacó su revolver y se preparó diciendo: "ahora sabrá el sereno quien soy yo!" le hizo fuego los mató. Al siguiente día le preguntaron como amaneció y dijo: "Muy bien; lo maté al sereno y al serenito también."

6. Un hombre que conocía reloj; en un camino encontró uno y como tenía cuerda hacía tic tac se puso a examinarlo y como no pudo encontrar el motivo del tic tac dijo que era un animal ponzoñoso tomó una piedra y lo hizo pedazos exclamando: "¡quita' ahora... etc."

7. Un viejo fue a casa de otro a que le hagan unas espuelas y cuando fue a traerlas no estaban hechas, diciéndole el que las haría: "No están porque el nombre dió la plata"; se enojó mucho diciéndole: "¡Ah! demonios de mal empelera! acaso yo le dicho que las haga de plata?" - (El que debía hacerlas cobraba el valor de la hechura)

Costumbres tradicionales

b. Juegos

Localidad - Aminga

Escuela - Infantil Nacional N° 19

maestra - Pastora Díaz

La sortija

En los días patrios se verifican juegos populares como: la sortija que consiste en plantar dos palos uno a cierta distancia del otro; atravesados en la parte superior por otro más delgado a una altura suficiente para que alcance un hombre a caballo con el brazo estirado. En medio del palo atravesado se pone un hilo fuerte en el extremo del cual está pendiente un argollita. Los jugadores se colocan a caballo a cierta distancia y con un palito en la mano y estirando el brazo vienen a galope con la idea de ensartarla. Si consiguen hacerlo tienen premio que consisten en pañuelos de mano, espuelas, cintos, ferros etc.

Palo jabonado -

Consiste en plantar un palo de álamo, alto, liso porque se lo jabona de antemano. En el extremo superior se coloca un premio que consiste en dinero, un par de botines etc. Los jugadores suben rodándose por el palo y como es liso muchos no consiguen llegar al premio y caen, el que llega es dueño de él.

Otros juegos que se ejecutan son: carreras de embolados, de tres pies etc.

Juegos Infantiles

Se acostumbra en juegos infantiles como son: El marinero, rayuela, gallo ciego, hilo de oro, cancha, mancha, escondido, corderito, pañuelito, banderitas, rescate, Don Juan de las casas blancas - angel y diablo - Martín pescador las esquinas, zuri con la coosca, gato y ratón etc.

C¹ - El Marinero -

Están varios niños reunidos y tomados de la mano empiezan a dar vuelta y cantar lo siguiente.

(2v) Yo soy el marinero que alegre cruza el mar
A bogar a bogar la diana a sonado
Y el buque a reparar

Corre, corre marinero; corre corre sin sarpar
Duer en tu casa ya te esperan
Fatigados de esperar.

Entonces se inclinan y hacen ademanes de nadar soltadas ya de la mano y siguen cantando:

Nadando conseguimos del presa bienestar
Del agua nos volvemos
Y el buque a reparar
Serena de la costa se alejará -

C² Angel y Diablo

Son varias niñas una de ellas es la madre y las otra son las hijas. La madre les pone a sus hijas nombres de flores o de frutos. Otros dos niños que están retirados mientras la madre los bautiza son uno el "angel" y otro el "diablo".

viene uno de ellos y golpe las manos. La madre pregunta: "¿quien anda?" y contesta uno "el angel" pregunta nuevamente la madre: que se le ofrece? el angel: una clase de flor" la madre: ¿que clase? el angel: como ser el jazmin si adivina sale la niña de este nombre y se va con el angel y si no vuelve el angel solo. En seguida viene el diablo y asi la misma operacion. Las niñas que van con el angel irán contentas cantando y las que van con el diablo tristes, llorando, así se sigue hasta que sacan todas las niñas. En seguida se disputan las niñas el angel y el diablo y tratan todas de ir a donde está el 1º y el 2º las corre; así termina el juego.

3 - El hilo de oro -

son muchas niñas colocadas en dos filas una frente de otra y distantes mas o menos ocho metros. Una fila de niñas viene hacia la otra cantando:
 Hilo de oro; hilo de plata.
 Hilo de San Gabriel
 Una señora me dijo
 ¿tú lindas hijas tienes -
 y contesta la que hace de madre entre todas ellas junto con las demás:
 Si las tengo
 O no las tengo
 Yo las sabré mantener
 Con el pan que Dios me da
 Ellos comen y yo también
 Se vuelven las niñas primeras cantando:
 Ya me voy muy agraviada
 Para el palacio del rey
 Avisarle a la reina
 Y al hijo del rey también.
 Dice la madre cantando:
 Vuelve, vuelve pastorcillo

no seas tan descortés
De estas seis hijas que tengo
Llévatela a la mejor

— Dice la 1.^a llevando la niña dejada
Esta llevo y esta llevo
Por esposa y gran mujer
Que su madre es una rosa
Y su padre es un claver

7 Dice la madre cantando:-
Lo que te encargo es pastor
Que me la cuides muy bien
Sentadita en tres cojines
Bordando paños para el rey
Casi se hace hasta llevarse todas las niñas y que
da la madre sola; en seguida viene un lacayo
a invitarla de la casa del rey que vaya a
comer unos pasteles y la madre dice: "no iré
porque tienen perros muy bravos; el lacayo di-
ce: están atados con siete cadenas". La madre
cree y se va y cuando va llegando salen los
perros a correrla (éstos son otros niños) ella trata
de defenderse y las hijas se irse con ella.

4 Arroz con leche

Se reúnen varias niñas hacen una rueda, una de ellas
quedan en el centro y canta mientras las otras siguen
caminando tomadas de la mano y dando vuelta:

Arroz con leche me quiero casar
Con una señorita de este lugar
Que sepa bordar que sepa lavar
Que sepa abrir las puertas
Para ir a jugar.

Mientras va tocando de una por una dice: con esta si
con esta no; con esta señorita me caso y elige una
las demás cada una busca su compañera y siguen
cantando mientras bailan: "y siendo tan bella que no
hallas con quien" veces - La que no encuentra compañera
pasa al centro y vuelve a repetirse el juego -

Juegos Infantiles

Localidad: Aminga

Escuela: Nacional N° 19

Maestra: Pastora M. Díaz

C¹ - El pasador -

Para este juego se forma una fila de muchos niños colocados uno detrás del otro y tomados de la cintura. Otros dos niños se ponen los nombres que quieren por ejemplo: luna, sol, jasmín, rosa etc (pero a estos nombres no lo conocen los demás). Se toman de las dos manos y forman un arco levantando los brazos para que por ahí debajo pase la fila de niños. Tienen éstos y el que encabeza dice: "Pasador, pasador; me dejará pasar" y contestan los dos niños: "Pasará, pasará, pero el último quedará". Pasa la fila de niños y queda el último en medio de los dos; uno de ellos le pregunta: "Para donde te quieres ir ^{la luna o al sol?} y dice el niño uno de los dos nombres que se pusieron por ejemplo "Para la luna" y pasa a tomarse del niño que tenía este nombre. Las preguntas que se le hacen tienen que ser en secreto para que no oigan los demás niños que forman la fila. Así se hacen con todos hasta que se termina ésta, y quedan así dos filas de niños una detrás del niño que se llamaba sol y otro detrás del que se llamaba luna. Hacen una línea en el suelo que colocan de manera que queden las filas una para cada lado de la línea; los dos primeros niños se toman de la mano y tiran cada fila para su lado hasta hacerse pasar de la línea sin largarse de las manos y el que consiga hacer lo pasar al otro a su terreno gana el juego.

- Cáscara de la moneda -

Reunidos varios niños se sortea para que el que salga se coloque en el centro de un círculo formado por los demás que están tomados de la mano. Este niño que queda a adentro pregunta: "¿De quién son estas monedas?" y los del círculo responden: "De la cáscara de la moneda" dice el de adentro: "¿Se las puede pillar?" y contestan los niños: "Si tiene brazos fuertes y caballos ligeros y se largan inmediatamente las manos y corren perseguidos por el niño del centro; si logra alcanzar 1-2 o más; éstos pasarán al centro, si no vuelve otra vez el mismo niño a desempeñar el mismo papel. Todos los niños al ser perseguidos tratan de llegar al lugar de donde salieron una vez allí están fuera de peligro. =

- Las hornillas -

Se juega lo mismo que las bolitas la única diferencia que hay es que en este juego emplean botones colleras etc.

- El corderito -

Se reúnen varios niños y forman un círculo tomados de la mano. Se coloca uno en el centro y dice: "Corderito mío, ¿por dónde saliré?" y se vuelve caminando para tras se hace adelante y da un empujón a los del círculo tratando de salir si sale lo corren todos y que logra tomarlo pasará al centro y será el corderito. =

- Gallo ciego -

A uno de los niños que están para jugar le atan los ojos con un pañuelo y otro le pregunta:

"gallo ciego que has perdido" (El niño atado los ojos hará además de buscar algo) y contesta "Una aguja y un dedal. Pregúntale otra vez". En qué calle? y contesta: "En la calle del Totoral" y todos a la vez contestan: "Yo te la tengo y no te la voy entregar" - El gallo ciego trata de tomar a uno de ellos y al que lo toma ese hará el mismo papel y empezará otra vez el juego.

6 - Don Juan de las Casas Blancas -

Varios niños tomados de la mano forman un semi-círculo y los dos niños que forman los extremos entablan el siguiente diálogo 1º Don Juan de las Casas Blancas - niño 2º. "Mande su señoría Niño 1º "Cuántos panes hay en la horca" Niño 2º "Cinco y un quemado" Niño 1º "¿Quién lo quemó?" Niño 2º "El Perrito Judío" Niño 1º "¿Por qué quemólo por el Perrito?" Entonces el Niño 2º seguidos de todos los demás siempre tomados de la mano dicen: "tilín tilín tilín" y pasan por el espacio que queda entre el niño 1º y la que sigue de modo que esta queda (la cara) dando el frente en sentido contrario a las demás (este es el Perrito Judío) Así se hace con todas. En seguida aparece otro niño al que le llaman moro y dicen los niños cuando lo ven: "¡Ahí viene el moro!" salen corriendo y cuando el moro los va alcanzando se sientan y al que va alcanzando sale del juego.

Costumbres tradicionales

a - muertes -

Localidad - Quinga
Escuela - Nacional N° 19
Maestra - Pastora Díaz

a Cuando muere alguna persona se reúnen muchos vecinos velan el cadáver toda la noche rezando el rosario y cantando el perdón. Al llevarlo al cementerio entonan el mismo canto cuyos versos van a continuación:

Perdón, oh Dios mío
Perdón, indulgencia
" y clemencia
" y piedad

Es tan triste verdad

Pequé, ya mi alma
Su culpa confiesa
Mil veces me pesa
De tanta maldad

Por mí en el tormento
La sangre vertiste
Y prendas me diste
De amor y humildad

Mil veces me pesa
De haber obstinado
En pecho rasgado
¡Oh! suma bondad

Y yo en recompensa
Pecado a pecado
La copa he llenado
De la iniquidad

Yo fui quien del duro
Madero, inclemente
Te puso pendiente
Con vil impiedad

mas ya pesaroso
Te busco, te llamo
Con lágrimas clamo
Prometo lealtad

mi rostro cubierto
De llanto (cubierto) bendice
mi lengua publica

Apungo a tu enojo
Temido y potente
La Virgen clemente
Su ruego y beldad

4
6

3

7

- Ordivinanzas -

Localidad - Aminga

Escuela - nacional N° 19

Maestra: Pastora m. Díaz

De edad muchos siglos llevo

Permaneciendo en un ser

y para no envejecer

con frecuencia me renuevo

Renaciendo al parecer.

El tiintero

Pampas blancas, semillas negras

Cinco toros y una tambora

Papel, letras dedos y pluma.

Ramadón, ramadón con un solo hocón La combilla

Tres palomas en un prado
Tres tiradores tiraron
Cada cual mató la suya,
y las demás se volaron.
¿Cuántas se volaron?

2
Cada cual es un hombre → se volaron tres

Brama como toro

Relumbra como el oro

y no es oro ni toro

Trueno y relámpago

Nací de lo más humilde

y elevé tanto el vuelo

Que tengo mejor asiento

Que Jesucristo en el cielo

Las espinas

3
3
9
8
Un minuto uno
Momento dos
Año cinco
la letra m

Una madre trepadora
Un padre enredador
Una niña bonita
Y un hijo predicador
La vid, el sarmiento la uva y un borracho.

- Conocimientos populares -

7 chistes

10
9

Localidad: Aminga

Escuela: Nacional N° 12

Maestra: Pastora M. Díaz

maestro: Antonio Pérez

Años: 13

Un colla que quería despedirse de muchos señores que estaban reunidos en una plaza y dijo: Buenos adios señores, todos un montón.

Un muchacho se emborrachó por primera vez y estaba en la calle. Un compañero lo invita a llevarlo a la casa este no acepta y dice: Esperece' amigo las casas van y vienen y a verita vendrá la mía y hay nomás voy a lograr de entrar.

3
Milagro de la Virgen del Rosario. //

Localidad: Aminga

Escuela: Nacional N° 11

Maestra: Pastora m. Díaz

Marido: Juan El campo.

Edad: 45 años

10

¿Sabe el maestro que otras personas la conocen? Si.

En tiempo de la montonera Don Rosa Rodríguez vecino de este pueblo; se había escondido con otros compañeros más en unas lomas que quedan hacia el lado ll este de la población en medio de pajas y plantas para salvarse del enemigo. Estos comenzaron a incendiar los sitios en donde sospechaban que habían algunas personas escondidas; incendiaron el punto en donde estaba dicho señor; este al ver el peligro en que se encontraba y que pronto sería abrazado por las llamas; le vino a la mente la Virgen del

Rosario que tenian una de las casas de la poblacion inmediatamente en medio de la mayor desesperacion hizo una exclamacion a la Virgen, que lo salve. De pronto entre medio de las llamas aparecio la imagen de la virgen que andaba apagando el fuego. Dicho señor tuvo algo así como un pesnayo y cuando volvió en sí, el fuego estaba completamente apagado y él sano y salvo. Allí para la casa se encaminó a donde estaba la virgen y cual no sería la sorpresa de todos al encontrar quemados los vestidos ~~de~~ y una de las manos de la virgen.

- Costumbres Tradicionales -

Entre las costumbres tradicionales se cita una fiesta religiosa que tiene lugar todos los años el día 31 de Noviembre; Ésta es el encuentro de San Nicolás de Bari con el niño Alcalde ceremonia que se celebra en la misma forma que en la ciudad de la Rioja tan conocida en toda la República En esta ceremonia se cantan los siguientes versos en quichua

2 ^o vers	{ Niño nuevo pacari Niño Jesus canchari Santi Hapa llallerpi Collar llaller llallerchi Veloj quito quitchari " " sinaki Coriante Si Canipi Corona quit pipia Mamay Virgen Copacá	Caina chimpa Rosa cisa Mamay Virgen Copacá
2 ^o v.	{ Calis piti y orqui " ninquin chuman Luma y yayanki Caina chimpa niño Jesus Caina chimpa Rosa cisa Mamay Virgen Copacá	
2 ^o v.	{ Belencio Belencio Belen rosa Sachampi Belen Belen Yastampi Hica y sua champinpi Dios y auchi pacari Chaucha Luma Suyanca Mamay Virgen Copacá	Mampachi pacari Virgen Mama Maitarinki Jerusalen yayanki Cruzta llajo facillaste Caina y chimpa niño Jesus Caina y chimpa Rosa cisa Mamay Virgen Copacá
	Pincharca nitinco Santa yaya nijinco Pincharca nitinco Castilla nipinco Rostralla y Rostralla " y Dalla charcanke Caina y Chimpa niño Jesus	Atarulla y Mamalli Jesus yaya lamas Caina chimpa niño Jesus " " Rosa cisa Mamay Virgen Copacá Fero nanta pantan Coscoró nanta pantan " " capmican

Otaurinchia rivincwinay

" rincosecuranayna

Man Cristo Day llawison

Zaris pasuca resirison

Achalay mi santo, Chay mi canqui

" " virjen, " " "

Cimpullaspa, Cimpullaspa

Aquillanpa picha puspa

Mamay Virgen Concepción

Acuriso Acuriso

Alferes tan quasillos

Iglesia mai pusa musa

Procecion fullan simanpan

Mamay Virgen Concepción

Señor San Pedro yayalli

Duncullai quita quichari

Virgen Mamay Lancagua

Mamay Virgen Concepción

Oña nanta cancharispa

Migui llanta picha puspa

Mamay Virgen Concepción

Mombre Jesus Jesus Maria

Chacambuna su Marique

Oña pacha san tu curia

Mamay Virgen Concepción

Maria tronpeta pusa su curia

Mamay Virgen Concepción

Mamay Virgen Jesus Mamay ya poi

Cai mi canqui Jesus Mamay

Sapallasta Dios ta quacha

Tailero Tailera

Santullai Santullai Santullai

Yayai chita timura

Santullai Santullai

Mamay Virgen Concepción

" " "

Aivarisun Aivarisun Aivarisun

Amurin casina ctsuna

Aivarisun, aivarisun

Mamay Virgen Concepción

Mestra Señora Copaca

Chay Luna milago quitai

Zagria su Marin

Achalay mi santo chay mi canqui

" " virjen " " "

Ay chiquitito, mariguito y

Señoritas yayalli

Santisimo Sacramento

y Señoritas

Fin

Localidad Cuninga

Escuela - Nacional N° 12

Maestra - Pastora M. Díaz

Carro : Anónima de la Vega

Años - 45 -